



Pedagoška visoka šola na Koroškem  
Visoka šola Viktor Frankl  
Hubertusstraße 1  
9020 Celovec

---

Študijska komisija Pedagoške visoke šole na Koroškem – Visoka šola Viktor Frankl določa v skladu z zveznim zakonom o organizaciji visokih šol in njenih študijskih programov (visokošolski zakon iz leta 2005) ter na podlagi določitve o načelih oblikovanja učnega načrta vključujoč izpitni red (določitev visokošolskega učnega načrta (HCV 2013)) s strani zvezne ministrice za izobraževanje, znanost in kulturo učni načrt za

## **Visokošolski študijski program – dodatna izobrazba**

### **„Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemščkim in slovenskim učnim jezikom“**

Celovec, oktober 2015

## Vsebina

1	Splošni podatki .....	3
2	Uvodni del .....	3
3	Sprejemni pogoji za študij .....	3
4	Ciljna skupina .....	4
5	Pregled modulov za celotni visokošolski študij .....	5
6	Tabelarni pregled predavanj .....	6
7	Opisi modulov, kompetenc in predavanj .....	8
7.1	Modul 1: Usvajanje jezika in teorije o usvajanju jezika .....	8
7.2	Modul 2: Književnost .....	10
7.3	Modul 3: Jezikovne vaje I .....	12
7.4	Modul 4: Osnove manjšinskega šolstva na Koroškem .....	13
7.5	Modul 5: Strokovna didaktika in pedagoško-praktični študij .....	14
7.6	Modul 6: Strokovna didaktika II in pedagoško-praktični študij .....	16
7.7	Modul 7: Jezikovne vaje II .....	18
7.8	Modul 8: Medkulturno izobraževanje .....	19
7.9	Modul 9: Strokovna didaktika III in pedagoško-praktični študij .....	21
8	Zaključek visokošolskega študija .....	23
9	Pravilnik o izpitih in ocenjevanju .....	23
9.1	Veljavno področje (§ 1) .....	23
9.2	Ocenjevanje študijskega uspeha. Pravna zaščita. Organizacijske uredbe (§ 2) .....	23
9.3	Uspešen zaključek posameznega modula (§ 3) .....	25
10	Zaključne opombe .....	25
10.1	V veljavo stopi .....	25

## 1 Splošni podatki

Ta kurikulum je dne 30. 3. 2015 objavila študijska komisija, 1. 4. 2015 je bil odobren s strani rektorata, 10. 4. 2015 pa je bil z njim seznanjen visokošolski svet.

Kurikul so pripravili na Pedagoški visoki šoli na Koroškem, Visoki šoli Viktor Frankl, pri čemer so študijski programi prilagojeni in organizacijsko vezani na visokošolski študij »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. do 9. šolska stopnja).

Z \* označeni moduli in / ali predavanja so organizirana tako za študente visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi za študente študijske smeri »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva / NSŠ«. Pri pripravi tega kurikula smo upoštevali ugotovitve vzporednih raziskav za potrebe novega kurikula za področje izobrazbe dvojezičnih učiteljev (glej spletno stran: <http://www.ph-kaernten.ac.at/forschung/forschungsberichte>), ki so potekale med letoma 2007 in 2013.

Delež samostojnega (nevedenega) študija pri posameznih moduli presega 50 % celotne študijske obveznosti. Časovni okvir predavanj na pedagoški visoki šoli znaša manj kot 50 % skupne študijske obveznosti.

Postopek priprave izvedenskega mnenja v skladu z 42. členom četrtega odstavka Zakona o visokih šolah iz leta 2005 je potekal februarja in marca 2015. V skupino izvedencev za presojo novo določenega kurikula smo povabili vse predsednike študijskih komisij avstrijskih pedagoških visokih šol in predstavnike Alpsko-Jadranske univerze v Celovcu. V zvezi s sprejetim kurikulumom nismo pridobili drugih stališč razen mnenj zgoraj omenjenih ustanov.

V 8. členu, v drugem odstavku zakona o visokih šolah je določeno, da je »na Pedagoški visoki šoli na Koroškem potrebno za izobraževanje učiteljev in učiteljic na ljudskih šolah ter učiteljev in učiteljic za Nove srednje šole v skladu z 12. členom zakona o manjšinskem šolstvu na Koroškem, zapisanem v uradnem listu številka 101 / 1959, ponuditi in izvajati dopolnilni študij v slovenskem jeziku in omogočiti ustrezno dodatno ponudbo opravljanja učne prakse.«

Omenjeni študij je po zakonu o manjšinskem šolstvu (Zvezni zakon iz 19. 3. 1959, uradni list št. 101) organiziran vsako leto, in sicer se začne v zimskem semestru posameznega študijskega leta.

Kontaktna oseba na Pedagoški visoki šoli na Koroškem, Pedagoški visoki šoli Viktor Frankl:

Predstojnica instituta za večjezičnost in medkulturno izobraževanje

Mag. Magdalena Angerer-Pitschko

Tel.: 0463 / 508 508 500

e-mail: [magdalena.angerer-pitschko@ph-kaernten.ac.at](mailto:magdalena.angerer-pitschko@ph-kaernten.ac.at)

## 2 Uvodni del

Splošni cilj tega visokošolskega študija je usposobiti študente – bodoče učitelje – za izvajanje sodobnega pouka na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom v skladu z zakonom o manjšinskem šolstvu (zvezni zakon iz 19. 3. 1959, uradni list št. 101). Pouk na tovrstnih ljudskih šolah naj bi potekal v jezikovno skrbno načrtovani in aktivni obliki. Pri tem naj bi upoštevali in v pouk vključili sodoben razvoj v jezikovnem in družbenem kontekstu tako iz organizacijskega kot tudi metodično-didaktičnega vidika. Na konkretno učno situacijo – dvojezični pouk – naj bi vplivala tako najnovejša spoznanja s področja usvajanja jezika kot tudi metodično-didaktični razvoj zadnjih nekaj let, na primer multisenzorično ali imerzivno učenje jezika.

Pozitivni zaključek omenjenega študija absolventom omogoča izvajanje dvojezičnega pouka na ljudskih šolah na veljavnem območju manjšinskega šolstva, zaradi česar študij uvrščamo k javnopravnemu področju.

## 3 Sprejemni pogoji za študij

Vpis na študij na prvi bolonjski stopnji za primarno stopnjo; zaključen študij na prvi bolonjski stopnji za primarno stopnjo oz. enakovredni študij pedagoške smeri.

Predavanja na tej študijski smeri potekajo skoraj izključno v slovenskem jeziku, zaradi česar je predpogoj znanje slovenskega jezika opirajoč se na nivo B2 evropskega referenčnega okvira. Jezikovno znanje preverimo na podlagi pisnega izpita, ki mu sledi še ustni uvrstitveni izpit. Sestavljalci in ocenjevalci jezikovnih izpitov se tako pri sami sestavi kot tudi ocenjevanju zgledujemo po mednarodnih standardih za določanje certifikatov jezikovnega nivoja. (Opomba: Do začetka šestega semestra morajo študenti doseči jezikovni nivo opirajoč se na referenčni okvir za C1.) Vrstni red kandidatov te študijske smeri je odvisen od vrstnega reda oz. časovnega termina prijave študenta.

#### **4 Ciljna skupina**

---

- Zaposleni pedagogi / pedagoginje na primarni stopnji
  - Študenti študijske smeri Pedagoški študij za učitelje na ljudskih šolah, ki jih zanima pouk v dvojezičnih razredih (sklicujoč se na 9. člen petega odstavka zakona o visokih šolah HCV iz leta 2013).
-

## 5 Pregled modulov za celotni visokošolski študij

Visokošolski študij Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva „Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom“ vključuje obvezna predavanja v obsegu 60 ECTS-točk, ki so razporejena na osem semestrov. Študij je vsebinsko in kontekstualno tesno povezan z visokošolskim študijem „Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva / NSS“. Skupni moduli oz. predavanja so označeni z \* (glej točko »Splošni podatki« na strani 3).

Modul	semester								ur / teden EC
	1	2	3	4	5	6	7	8	
<b>Modul 1: Usvajanje jezika in teorija o usvajanju jezika*</b>	LH11ZU	LH21ZU							4
	3 SZ	3 SZ							6 EC
<b>Modul 2: Književnost</b>	LH12ZU	LH22ZU							3
	3 SZ	2 SZ							5 EC
<b>Modul 3: Jezikovne vaje I*</b>	LH13ZU	LH23ZU							4
	3 SZ	3 SZ							6 EC
<b>Modul 4: Osnove manjšinskega šolstva na Koroškem*</b>			LH31ZU	LH41ZU					3
			2 SZ	3 SZ					5 EC
<b>Modul 5 : Strokovna didaktika I in pedagoško-praktični študij</b>			LH32ZU LH33ZU	LH42ZU LH43ZU					6
			3 SD/ 2 ŠP	3 SD/ 2 ŠP					10 EC
<b>Modul 6: Strokovna didaktika II in pedagoško-praktični študij</b>					LH51ZU LH52ZU	LH61ZU LH62ZU			4
					1 SD / 2 ŠP	1 SD / 2 ŠP			6 EC
<b>Modul 7: Jezikovne vaje II*</b>					LH53ZU	LH63ZU			4
					3 SZ	3 SZ			6 EC
<b>Modul 8: Medkulturno izobraževanje*</b>					LH54ZU	LH64TZU LH65ZU			4
					2 SZ	5 SZ			7 EC
<b>Modul 9: Strokovna didaktika III in pedagoško-praktični študij</b>							LH71ZU LH72ZU	LH81ZU LH82ZU	8
							3 FD / 2 PR	2 FW / 2 PR	9 EC

Legenda: Strokovna področja študija:

SZ ... Strokovna znanost; SD ... Strokovna didaktika; ŠP ... Šolska praksa (pedagoško-praktični študij)  
 EC ... Evropski krediti (European Credits) v skladu z ECTS-točkami; ur / teden ... delovna tedenska obveznost študenta (predavanje na teden);  
 1 ura / teden ustreza 16 učnim enotam

Vsota: **60 EC**  
**40 ur / teden.**

## 6 Tabelarni pregled predavanj

Poimenovanje modula oz. PREDAVANJA	strokovno področje študija	vrsta predavanja	kratica	ur / teden		delovna obveznost v urah			
				prisotnost – ur / teden po semestru	delež vodenega študija po 37. členu zakona o visokih šolah	vsota vodenih ur – prisotnost na predavanjih	samosvojni študij	delovna obveznost	ECTS-točke
<b>Modul 1: Usvajanje jezika in teorija o usvajanju jezika*</b>									
LH11ZU: Usvajanje jezika 1: Jezik(i), usvajanje jezika in jezikovni razvoj*	SZ	PS	SE	1,5	0,5	24	51	75	3
LH21ZU: Usvajanje jezika 2: nepretrgano učenje jezika*	SZ	SE	DS	1,5	0,5	24	51	75	3
VSOTA:				<b>3</b>	<b>1</b>	<b>48</b>	<b>102</b>	<b>150</b>	<b>6</b>
<b>Modul 2: Književnost</b>									
LH12ZU: Uvod v slovensko otroško in mladinsko književnost	SZ	PS	KJ	1,5	0,5	24	51	75	3
LH22ZU: Književnost in spodbujanje bralnih navad*	SZ	PS	LF	0,75	0,25	12	38	50	2
VSOTA:				<b>2,25</b>	<b>0,75</b>	<b>36</b>	<b>89</b>	<b>125</b>	<b>5</b>
<b>Modul 3: Jezikovne vaje I*</b>									
LH13ZU: Slovenščina 1*	SZ	JP	SL	1,5	0,5	24	51	75	3
LH23ZU: Slovenščina 2*	SZ	JP	SL	1,5	0,5	24	51	75	3
VSOTA:				<b>3</b>	<b>1</b>	<b>48</b>	<b>102</b>	<b>150</b>	<b>6</b>
<b>Modul 4: Osnove manjšinskega šolstva na Koroškem*</b>									
LH31ZU: Zgodovinski razvoj manjšinskega šolstva in pravne osnove*	SZ	P	MS	0,75	0,25	12	38	50	2
LH41ZU: Določila učnega načrta*	SZ	PS	LP	1,5	0,5	24	51	75	3
VSOTA:				<b>2,25</b>	<b>0,75</b>	<b>36</b>	<b>89</b>	<b>125</b>	<b>5</b>
<b>Modul 5 :Strokovna didaktika I in pedagoško-praktični študij</b>									
LH32ZU: Metodično-didaktične osnove pri dvojezičnem pouku	SD	SE	MD	1,5	0,5	24	51	75	3
LH33ZU: Dvojezična šolska praksa 1	ŠP	V	PP	1	0	12	38	50	2
LH42ZU: Individualizacija in diferenciacija pri dvojezičnem pouku	SD	SE	IS	1,5	0,5	24	51	75	3
LH43ZU: Dvojezična šolska praksa 2	ŠP	V	PP	1	0	12	38	50	2
VSOTA:				<b>5</b>	<b>1</b>	<b>72</b>	<b>178</b>	<b>250</b>	<b>10</b>

<b>Modul 6: Strokovna didaktika II in pedagoško-praktični študij</b>										
LH51ZU: Kompetenčno usmerjeno poučevanje	SD	SE	KU	1	0	12	13	25	1	
LH52ZU: Dvojezična šolska praksa 3	ŠP	V	PP	1	0	12	36	50	2	
LH61ZU: Instrumenti jezikovnega posredovanja*	SD	SE	IM	1	0	12	13	25	1	
LH62ZU: Dvojezična šolska praksa 4	ŠP	V	PP	1	0	12	38	50	2	
VSOTA:				<b>4</b>	<b>0</b>	<b>48</b>	<b>102</b>	<b>150</b>	<b>6</b>	
<b>Modul 7: Jezikovne vaje II*</b>										
LH53ZU: Slovenščina 3*	SZ	JP	SL	1,5	0,5	24	51	75	3	
LH63ZU: Slovenščina 4*	SZ	JP	SL	1,5	0,5	24	51	75	3	
VSOTA:				<b>3</b>	<b>1</b>	<b>48</b>	<b>102</b>	<b>150</b>	<b>6</b>	
<b>Modul 8: Medkulturno izobraževanje*</b>										
LH54ZU: Pristop k heterogenosti 1*	SZ	SE	UH	0,75	0,25	12	38	50	2	
LH64ZU: Pristop k heterogenosti 2*	SZ	SE	UH	0,75	0,25	12	38	50	2	
LH65ZU: Kultura, umetnost in identiteta na dvojezičnem območju*	SZ	SX	KI	1,5	0,5	24	51	75	3	
VSOTA:				<b>3</b>	<b>1</b>	<b>48</b>	<b>127</b>	<b>175</b>	<b>7</b>	
<b>Modul 9: Strokovna didaktika III in pedagoško-praktični študij</b>										
LH71ZU: Afektivno poučevanje jezikov: senzomotorični jezikovni pouk*	SD	SE	AS	1,5	0,5	24	51	75	3	
LH72ZU: Dvojezična šolska praksa 5	ŠP	V	PP	2	0	24	26	50	2	
LH81ZU: Dvojezična šolska praksa 6	ŠP	VX	PP	2	0	24	26	50	2	
LH82ZU: Zaključna naloga: Predstavitev, analiza in transfer	SZ	SE	PA	2	0	32	18	50	2	
VSOTA:				<b>7,5</b>	<b>0,5</b>	<b>96</b>	<b>129</b>	<b>225</b>	<b>9</b>	
<b>SEŠTEVEK V CELOTI:</b>				<b>33</b>	<b>7</b>	<b>480</b>	<b>1020</b>	<b>1500</b>	<b>60</b>	

Z\* označeni moduli in predavanja so namenjena tako študentom študijske smeri »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškimi in slovenskimi učnimi jeziki« kot tudi študentom vpisanim na študij »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. do 9. šolska stopnja)«

Legenda:

SZ = strokovna znanost. SD = strokovna didaktika. ŠP = šolsko-praktični študij / poklicno področje. JP = jezikovna praksa. PS = predavanje s seminarjem. SE = seminar. V = vaje. EX = ekskurzija. SX = seminar z ekskurzijo. VX = vaje z ekskurzijo.  
1 ura / teden (študentova tedenska učna obveznost) = 16 učnih enot po 45 minut

#### Razporeditev ECTS-točk glede na posamezna študijska področja:

HW	SZ	PR	SD	ES
0	37	12	11	0

## 7 Opisi modulov, kompetenc in predavanj

### 7.1 Modul 1: Usvajanje jezika in teorije o usvajanju jezika

Okrajšava / naziv modula: <b>LH11ZU/LH21ZU: Usvajanje jezika in teorije o usvajanju jezika*</b>								
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	Vrsta modula:	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija	
LH	4	6	PM	1./2.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ	
<b>Vsebina:</b> Uvodni modul naj bi študentom predstavil pomembne teorije s področij usvajanja jezika, jezikovnega razvoja in jezikovne politike kot osnovo profesionalizacije dvojezičnega pouka oz. dvojezičnih učnih situacij. V središče predavanja smo postavili različne modele dvo- in večjezične vzgoje in izobraževanja kot tudi metode dvojezičnega stvarnega in strokovnega (CLIL) pouka. Študenti se ukvarjajo s pojmovanji in osnovami usvajanja prvega in drugega jezika.								
<b>Kompetence:</b> Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...								
<ul style="list-style-type: none"> <li>• imajo osnovno znanje na področju usvajanja prvega in drugega jezika;</li> <li>• poznajo mehanizme in vplive jezikovne politike na dvojezični šolski kontekst;</li> <li>• so sposobni refleksije različnih situacij usvajanja jezika kot tudi reflektirati vplive usvajanja drugega jezika na pojmovanja v omenjeni jezikovni teoriji;</li> <li>• se zavedajo (posebnih) izzivov, ki jih prinaša dvojezični pouk;</li> <li>• poznajo metode dvojezičnega stvarnega in strokovnega pouka;</li> <li>• vedo, kako ravnati v primeru motenj in odklanjanja govorjenja.</li> </ul>								
<b>Predavanja</b>								
kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH11ZUUSSE	Usvajanje jezika 1: Jezik(i), usvajanje jezika in jezikovni razvoj*	PS	SZ	25		2	3	1
LH21SZUEDSD	Usvajanje jezika 2: nepretrgano učenje jezika*	SE	SZ	25		2	3	2

<b>LH11ZUUSSE</b>	<b>Usvajanje jezika 1: Jezik(i), usvajanje jezika in jezikovni razvoj*</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo pomembne teorije na področju usvajanja jezika, jezikovnega razvoja in jezikovne politike. Imajo osnovno znanje o usvajanju prvega in drugega jezika. Poznajo strokovna načela socio-, psiho- in nevrolingvistike ter njihov vpliv na učenje jezika. Prav tako so jim znani različni mehanizmi in učinki vpliva jezikovne politike na šolski sistem. Sposobni so refleksije različnih situacij usvajanja jezika, prav tako kot tudi reflektirati zvezo med usvajanjem drugega jezika in pojmovanji v jezikovni teoriji.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• teorije o usvajanju jezika in jezikovnem razvoju</li> <li>• usvajanje prvega in drugega jezika</li> <li>• dvo- in večjezični vzgojni in izobraževalni modeli</li> <li>• jezik, raba jezika in zaznavanje jezika</li> <li>• jezikovna politika v dvojezičnem šolskem kontekstu</li> <li>• socio-, psiho- in nevrolingvistika – raziskovanje možganov in jezikovni razvoj</li> <li>• pojmovanje in usvajanje drugega jezika</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.



LH21ZUSED5	Usvajanje jezika 2: Nepretrgano učenje jezika*
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo različne modele dvo- in / ali večjezične vzgoje in izobraževanja (imerzija, dvojezični stvarni in strokovni pouk (CLIL)). Vedo, kako pravilno postopati v primeru različnih motenj in odklanjanja govorjenja. Prav tako poznajo modele dvojezičnega opismenjevanja in metode jezikovne diagnostike ter jezikovnega spodbujanja. Zavedajo se pomembnosti nepretrganega učenja jezika in znajo razlikovati med naravnim in vodenim usvajanjem jezika.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"><li>• imerzija</li><li>• metode dvojezičnega stvarnega in strokovnega pouka (CLIL)</li><li>• jezikovna diagnostika in jezikovno spodbujanje</li><li>• motnje govora in odklanjanje govorjenja</li><li>• možnosti za zagotavljanje nepretrganega učenja jezika</li><li>• vodeno in naravno usvajanje jezika</li></ul>

## 7.2 Modul 2: Književnost

Okrajšava / naziv modula: <b>LH12ZU/LH22ZU: Književnost</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula:	semester:	predpogoj znanje:	Jezik	organizacija / institucija
LH	3	5	PM	1./2.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

### Vsebina:

Uvodni modul vključuje besedilne vrste, ki jih študenti kritično izbirajo, analizirajo in diferencirano obdelujejo glede na različne učne vsebine. Pri tem predavanju se bomo ukvarjali z besedili in drugimi izraznimi oblikami v slovenskem jeziku. Predstavljeni bodo učbeniki, ki so trenutno v uporabi in drugo učno gradivo. Prav tako se bomo pogovorili in kritično ocenili primernost uporabe predstavljenega gradiva v jezikovno heterogenih skupinah učencev in ga didaktično-metodično obdelovali. Poleg tega bomo obravnavali različne vidike motiviranja učencev in spoznavali metode za spodbujanje bralnih navad pri učencih ter jih tematizirali glede na smotrnost njihove uporabe v konkretnih učnih situacijah. Predstavili bomo tudi interaktivne metode za spodbujanje teh navad, jih med seboj kritično primerjali in urili njihovo uporabo.

### Kompetence:

Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...

- poznajo različne, za pouk pomembne besedilne vrste;
- poznajo različna slovenska literarna in / ali neliterarna besedila in lahko na nekem izbranem primeru načrtujejo metodično-didaktično obravnavo pri pouku;
- znajo analizirati šolske učbenike oz. besedila, ki se trenutno uporabljajo pri pouku, in vedo, kako jih uporabiti v konkretnih učnih situacijah;
- poznajo metode za spodbujanje bralnih navad;
- poznajo načine notranje diferenciacije v jezikovno heterogenih skupinah učencev;
- poznajo različne načine uporabe interaktivnih metod za literarni pouk in spodbujanje bralnih navad.

### Predavanja

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH12ZUVSKJ	Uvod v slovensko otroško in mladinsko književnost	PS	SZ	25		2	3	1
LH22ZUVSLF	Književnost in spodbujanje bralnih navad*	PS	SZ	25		1	2	2

LH12ZUVSKJ	Uvod v slovensko otroško in mladinsko književnost
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo različne literarne besedilne vrste, ki jih znajo kritično izbirati, analizirati in diferencirano obravnavati glede na različne učne vsebine. Znajo se ukvarjati z različnimi besedilnimi vrstami znotraj slovenske otroške in mladinske književnosti in jih kritično oceniti glede na možnosti njihove uporabe v jezikovno heterogenih razredih. Prav tako znajo izbrane besedilne vrste metodično-didaktično pripraviti in obdelati za pouk.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• spoznanje različnih literarnih besedilnih vrst;</li> <li>• upoštevanje vloge spolov in faktorjev diskriminacije;</li> <li>• kritična izbira literarnih besedil znotraj slovenske otroške in mladinske književnosti;</li> <li>• ukvarjanje z lastnimi medijskimi vidiki;</li> <li>• kritična izbira literarnih besedil za jezikovno heterogene skupine učencev;</li> <li>• analiza in diferencirana obdelava literarnih besedilnih vrst glede na potrebe jezikovno heterogenih skupin učencev;</li> <li>• ukvarjanje s stvarnimi besedili in šolskimi učbeniki;</li> <li>• obdelava metodično-didaktičnih načinov transferja;</li> </ul>
LH22ZUVSLF	Književnost in spodbujanje bralnih navad*
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo različne vidike in metode za motiviranje učencev za spodbujanje njihovih bralnih navad. Prav tako poznajo različne načine obravnave besedil pri pouku, pri čemer upoštevajo različne učne strategije in učne tipe. Sposobni so kritične analize / presoje aktualnih učbenikov in otroških časopisov / revij ter poznajo različne metode branja in opismenjevanja tudi za jezikovno heterogene skupine. Zavedajo se povezave med bralnim napredkom in učenjem branja. Poznajo različne pogoje in pristope vzgoje

marec 2015

	za branje (k bralni kulturi) kot tudi zvezo med bralnimi in govornimi kompetencami. Študenti se zavedajo pomembnosti glasnega branja in prebiranja literature otrokom oz. učencem. Poznajo različne načine uporabe interaktivnih metod za spodbujanje branja.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"><li>• spoznavanje različnih bralnih metod in metod opismenjevanja;</li><li>• vstop v literaturo skozi glasno branje in prebiranje;</li><li>• spodbujanje bralne motivacije in zanimanja za branje;</li><li>• metode učenja branja glede na različne učne tipe;</li><li>• spodbujanje bralnih strategij;</li><li>• vzgoja za branje kot socialno učenje in vzpostavljanje identitete;</li><li>• metode / tehnike dela in bralne strategije za obnavljanje prebranih besedil;</li><li>• interaktivno spodbujanje branja;</li><li>• načini notranje diferenciacije.</li></ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)

### 7.3 Modul 3: Jezikovne vaje I

Okrajšava / naziv modula: <b>LH13ZU/LH23ZU: Jezikovne vaje*</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija
LH	4	6	PM	1./2.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

**Vsebina:**

Uvodni modul je zastavljen tako, da z njim nadgradimo obstoječe jezikovno znanje študentov ter ga razširimo in poglobimo. V okviru predavanja se na eni strani ukvarjamo s sistemom jezika izobraževanja, s slovenščino, in sicer tako v pisni kot tudi v govorni obliki, na drugi strani pa se posvetimo uvodu v metajezik. Pri predavanju obdelamo tako implicitno kot eksplicitno slovnico slovenskega jezika in skušamo odpraviti jezikovne interference.

**Kompetence:**

- Študenti po uspešnem zaključku modula ...
- se jezikovno neoporečno izražajo v slovenskem jeziku;
- spoznajo jezikovno interferenco in znajo tako v učnem procesu kot v procesu poučevanja vzpostaviti povezavo s knjižnim zbornim jezikom;
- poznajo osnovno metajezikovno terminologijo v šolskem kontekstu (razpolagajo z osnovnim metajezikovnim znanjem za šolski kontekst);
- spoznajo jezikovne strukture, jih znajo poimenovati in zavestno uporabljati.

**Predavanja**

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH13ZUSPSL	Slovenščina 1*	JP	SZ	12		2	3	1
LH23ZUSPSL	Slovenščina 2*	JP	SZ	12		2	3	2

<b>LH13ZUSPSL</b>	<b>Slovenščina 1*</b>
Cilji predavanja	Študenti izboljšajo svoje jezikovno znanje slovenščine tako v pisni kot tudi v govorni komunikaciji. Razumejo besedila s tematsko različnih področij in znajo iz njih izluščiti osnovne informacije za njihovo razumevanje. Imajo osnovno znanje s področja oblikoslovja in skladnje slovenskega jezika in ga znajo glede na situacijo pravilno uporabiti.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• sistem jezika izobraževanja slovenščine;</li> <li>• izbrane vsebine s področja oblikoslovja;</li> <li>• izbrane vsebine s področja skladnje;</li> <li>• povzemanje ključnih informacij iz besedil;</li> <li>• praktični primeri vaj in besedil v pisni in govorni obliki.</li> </ul>
<b>LH23ZUSPSL</b>	<b>Slovenščina 2*</b>
Cilji predavanja	Študenti znajo po zaključku predavanja na osnovi metajezika razložiti posamezne jezikovne strukture. Zavedajo se pomena eksplicitnega jezikovnega znanja za lažjo komunikacijo. Spoznajo jezikovno interferenco, ki jo vidijo kot učni potencial za učenje pravilne jezikovne rabe. Na ta način spodbujamo napredek individualnega jezikovnega znanja.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• implicitna in eksplicitna slovnica;</li> <li>• metajezik;</li> <li>• jezikovna interferenca;</li> <li>• skupinske in individualne vaje</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.

## 7.4 Modul 4: Osnove manjšinskega šolstva na Koroškem

Okrajšava / naziv modula: <b>LH31ZU/LH41ZU: Osnove manjšinskega šolstva na Koroškem*</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula:	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija
LH	3	5	PM	3./4.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

### Vsebina:

V tem modulu se bomo posvetili zgodovinskemu razvoju dvojezičnega šolstva na Koroškem in si ogledali ustrezna zakonska določila, ki so osnova tega šolskega sistema. Na začetku bomo tematizirali in reflektirali pojem manjšinskega šolstva. Prav tako bomo obravnavali določila učnega načrta in se pogovorili o možnih / različnih »vlogah« dvojezičnih učiteljev / učiteljic v učnem procesu. Pogovarjali se bomo tudi o različnih oblikah kooperacije znotraj posameznega tima (v okviru timskega pouka) in se soočili z izzivi, s katerimi se utegnejo dvojezični učitelji srečati v jezikovnem, šolskem in družbenem kontekstu. Med seboj bomo primerjali in analizirali šolske sisteme drugih avtohtonih manjšin.

### Kompetence:

Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...

- poznajo zgodovinsko ozadje dvojezičnega šolskega sistema na Koroškem;
- poznajo zakonske določbe v zvezi z manjšinskim šolstvom na Koroškem;
- so sposobni refleksije in kritične presoje pojma »manjšinsko šolstvo«;
- poznajo določila učnega načrta za področje obveznega šolstva v okviru manjšinskega šolskega sistema na Koroškem;
- se zavedajo nalog in »vlog«, ki jih bodo imeli kot dvojezični učitelji;
- poznajo izzive, s katerimi se bodo soočali pri skupinskem delu (delu v timu) in priložnosti, ki jim jih takšno delo v dvojezičnih šolah ponuja;
- poznajo razlike in podobnosti šolskih sistemov.

### Predavanja

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH31ZUVOMS	Zgodovinski razvoj manjšinskega šolstva in njegove pravne podlage*	P	SZ			1	2	3
LH41ZUVSLP	Določila učnega načrta*	PS	SZ	25		2	3	4

<b>LH31ZUVOMS</b>	<b>Zgodovinski razvoj manjšinskega šolstva in njegove pravne podlage*</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo zgodovinsko ozadje dvojezičnih šol na Koroškem in imajo osnovno znanje o zakonskih določbah tega šolskega sistema. Prav tako so sposobni kritične presoje in refleksije osrednjega pojma »manjšinsko šolstvo«.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vedenje o pomenu slovenskega jezika na Koroškem v družbenem in šolskem kontekstu;</li> <li>• zgodovinski razvoj dvojezičnih šol na Koroškem;</li> <li>• zakonske določbe: manjšinski šolski zakon na Koroškem;</li> <li>• pojem »manjšinsko šolstvo«;</li> <li>• sistem timskega poučevanja.</li> </ul>
<b>LH41ZUVSLP</b>	<b>Določila učnega načrta*</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo aktualna določila učnega načrta kot tudi trenutne odredbe za področje obveznega šolstva v manjšinskem šolskem sistemu na Koroškem. Zavedajo se svojih nalog in »vlog«, ki jih bodo imeli kot dvojezični učitelji. Sposobni so analize izzivov in priložnosti timskega dela, so aktivni in zmožni refleksije svojega dela znotraj tima in timskega pouka na splošno.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• strukturna in vsebinska priprava učnega načrta za ljudske šole z nemškim in slovenskim učnim jezikom;</li> <li>• strukturna in vsebinska priprava učnega načrta za slovenščino na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 8. šolska stopnja);</li> <li>• ukvarjanje z določili učnega načrta;</li> <li>• naloge in »vloge« dvojezičnih in timskih učiteljev / učiteljic;</li> <li>• izzivi in priložnosti timskega dela.</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.

## 7.5 Modul 5: Strokovna didaktika in pedagoško-praktični študij

Okrajšava / naziv modula: <b>LH32ZU/LH42ZU/LH33ZU/LH43ZU: Strokovna didaktika I in pedagoško-praktični študij</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula PM	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija
LH	6	10		3./4.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

### Vsebina:

V tem uvodnem modulu bodo študenti pridobili temeljne metodično-didaktične kompetence. Prav tako omenjeni modul služi kot orientacija študentom glede poteka in izvedbe dvojezičnega pouka. V sklopu modula študenti spoznavajo različne organizacijske oblike z različnimi jezikovno-didaktičnimi koncepti in odgovarjajočimi strategijami delovanja v okviru dvojezičnega pouka. Nadalje študenti pri tem modulu pridobijo osnovo za opazovanje, analizo in refleksijo dvojezičnega pouka v kooperativni delovni obliki.

V sklopu hospitacij v dvojezičnih razredih se bodo študenti refleksivno ukvarjali z diferenciacijo in heterogenostjo v šolskem vsakdanu. Poleg tega bomo tematizirali vlogo učiteljskega tima in si ogledali ter analizirali izzive in priložnosti timskega dela. Prav tako bomo uvedli in spodbujali izvajanje komunikacijskih pojasnjevalnih in odločevalnih procesov. V timu bomo načrtovali izvedbo učnih sekvenc in krajših učnih enot (v obliki konkretne koordinacije ali delitve delovnih obveznosti), jih izvajali in na podlagi kriterijev in navodil za refleksijo presojali ter predelovali.

### Kompetence:

Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...

- poznajo temeljne metodično-didaktične kompetence;
- poznajo različne organizacijske oblike in didaktične koncepte na dvojezičnih šolah;
- poznajo osnovno izbiro ciljnih strategij delovanja dvojezičnega pouka;
- poznajo določila učnega načrta za področje obveznega šolstva v okviru manjšinskega šolskega sistema na Koroškem;
- znajo oblikovati učne cilje in delne učne cilje za dvojezični pouk;
- so sposobni izvajati kooperativne delovne oblike v krajših učnih sekvencah;
- spoznajo jezikovno heterogenost kot izhodišče za metodično-didaktično delovanje;
- so večji oblikovanja in vodenja učinkovitih, ciljno in rezultatsko usmerjenih timskih pogovorov.

### Predavanja

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH32ZUSEMD	Metodično-didaktične osnove dvojezičnega pouka	SE	SD	25		2	3	3
LH42ZUSEIS	Individualizacija in diferenciacija pri dvojezičnem pouku	SE	SD	25		2	3	4
LH33ZUUEPP	Dvojezična šolska praksa 1	V	ŠP	4		1	2	3
LH43ZUUEPP	Dvojezična šolska praksa 2	V	ŠP	4		1	2	4

<b>LH32ZUSEMD</b>	<b>Metodično-didaktične osnove dvojezičnega pouka</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo različne organizacijske in jezikovno-didaktične koncepte na področju dvojezičnega šolstva na Koroškem. Razpolagajo z osnovnim metodično-didaktičnim znanjem in so seznanjeni s strategijami delovanja pri dvojezičnem pouku. Nadalje poznajo osnovne principe komunikativnega pouka. Zavedajo se pomena pozitivne neverbalne komunikacije in so sposobni posredovanja besedišča za vsakdanjo rabo učencem tako na receptivni kot tudi na produktivni ravni. Sposobni so razumljivega oblikovanja napotkov, navodil in razlag. Študenti imajo osnovno stvarno in strokovno besedišče, razpolagajo pa tudi z osnovno strokovno terminologijo na področjih metodike in didaktike.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• organizacijske strukture in jezikovno-didaktični koncepti dvojezičnega pouka na Koroškem;</li> <li>• temeljne metodično-didaktične kompetence in strategije delovanja pri dvojezičnem pouku;</li> </ul>

Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• principi komunikativnega pouka;</li> <li>• komunikacijske naloge: dialogi, igre vlog, pravljice, bajke, vsakdanje zgodbe, otroške rime in pesmice;</li> <li>• posredovanje besedišča za vsakdanjo rabo, sopomenke, parafraze;</li> <li>• neverbalna komunikacija;</li> <li>• jezikovni zgledi (napotki, navodila, razlage / definicije pojmov).</li> </ul>
<b>LH42ZUSEIS</b>	<b>Individualizacija in diferenciacija pri dvojezičnem pouku</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja znajo oblikovati motivirajoče ustne in pisne naloge v skladu z določili učnega načrta. Pri tem še dodatno spodbujajo uporabo ciljnega jezika in upoštevajo različno jezikovno predznanje učencev. Učencem morajo glede na njihov jezikovni nivo ponuditi ustrezno pomoč in znati diferencirati zahtevnost danih navodil in / ali nalog. Poleg tega so sposobni v pouk vključiti različne aktivnosti, in sicer tako igro kot tudi multisenzorične dejavnosti. Prav tako spoznajo, da so napake dragocen pokazatelj učnega procesa pri usvajanju jezika. Študenti obvladajo razširjeno strokovno terminologijo s področij metodike in didaktike, stvarnega jezika in jezika stroke ter jezika izobraževanja.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ukvarjanje z jezikovno raznolikostjo (diverziteto) in individualnostjo;</li> <li>• govorne in pisne pobude: dialogi, igre vlog, stvarna besedila, opisi, obnove, sinonimi / sopomenke, parafraze;</li> <li>• načini jezikovno diferenciranega nudenja pomoči učencem s težavami pri ustnem oz. pisnem izražanju;</li> <li>• igralne in multisenzorične dejavnosti pri dvojezičnem učnem procesu;</li> <li>• napake, odpravljanje napak in interference;</li> <li>• govorne in pisne pobude: dialogi, igre vlog, stvarna besedila, opisi, obnove, sinonimi / sopomenke;</li> <li>• načini jezikovno diferenciranega nudenja pomoči učencem s težavami pri ustnem oz. pisnem izražanju;</li> <li>• igralne in multisenzorične dejavnosti pri dvojezičnem učnem procesu;</li> <li>• napake, odpravljanje napak in interference;</li> <li>• razširitev strokovne terminologijeapak in interference;</li> <li>• razširitev strokovne terminologije.</li> </ul>
<b>LH33ZUUEPP</b>	<b>Dvojezična šolska praksa 1</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo osnove za opazovanje pouka in so sposobni analize in refleksije krajših učnih sekvenc. Na podlagi hospitacij lahko študentje strnejo in reflektirajo svoje občutke in izkušnje, ki so si jih pridobili tekom lastnega šolanja in v okviru pedagoško-praktičnega študija. Spoznajo izzive in priložnosti timskega dela, seznanjeni so z različnimi vlogami učitelja znotraj posameznega tima in upoštevajo ter razumejo različne dimenzije priprave učne ure znotraj posameznega tima pred in po sami izvedbi pouka ter učno uro kot tako.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• hospitacije v dvojezičnih ljudskih šolah;</li> <li>• spodbujanje navezovanja stikov med učenci in učitelji;</li> <li>• opazovanje jezikovne heterogenosti v razredih;</li> <li>• analiza in refleksija opazovanih učnih situacij;</li> <li>• različne vloge učiteljskega tima;</li> <li>• izzivi in priložnosti dela v timu.</li> </ul>
<b>LH43ZUUEPP</b>	<b>Dvojezična šolska praksa 2</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja pridobijo temeljne strategije za učinkovito, ciljno in rezultatsko usmerjeno vodenje timskih pogovorov. So veščini osnovnih metodičnih in didaktičnih načel pri dvojezičnem pouku. Znajo izvesti kooperativne delovne oblike. Poznajo pomen jezikovne heterogenosti kot izhodišče za načrtovanje pouka. Študentje znajo oblikovati učne cilje in delne cilje vezane na učno situacijo kot tudi izpeljati načrtovano učno enoto / uro. Oblikujejo, izvajajo, reflektirajo in predelujejo učne sekvence.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kooperativne delovne oblike – timsko načrtovanje;</li> <li>• komunikativni pojasnjevalni in odločevalni procesi znotraj posameznega tima;</li> <li>• pomen jasne in natančne učne priprave;</li> <li>• načrtovanje in postavljanje učnih ciljev in učnih sekvenc v timu;</li> <li>• določanje ciljev proti možnostim izvedbe teh zastavljenih ciljev;</li> <li>• jezikovno občutljiv pouk;</li> <li>• refleksija in predelava metodično-didaktični učnih enot.</li> </ul>

## 7.6 Modul 6: Strokovna didaktika II in pedagoško-praktični študij

Okrajšava / naziv modula: <b>LH51ZU/LH61ZU/LH52ZU/LH62ZU: Strokovna didaktika II in pedagoško-praktični študij</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula PM	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija
LH	4	6		5./6.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

### Vsebina:

V tem modulu bomo na eni strani razširili strokovno-didaktične kompetence pri poučevanju, na drugi strani pa didaktično-metodično razširili proces poučevanja in učenja. Pri modulu se bomo ukvarjali tudi z načrtovanjem in izvedbo ter analizo in refleksijo pouka z vidika individualizacije in notranje diferenciacije pouka. V središče modula smo postavili oblikovanje in dokumentiranje delovanja učnih strategij pri pouku v slovenskem jeziku v povezavi s prenosom usvojenega znanja in pridobljenih veščin v prakso. Poleg tega se bomo v tem modulu ukvarjali tudi z opisom kompetenc za pouk v slovenskem jeziku in z jezikovnimi portfeljoma KAJPATAJ in RePortom kot tudi z njihovim izvrševanjem in možnostmi uporabe pri pouku.

### Kompetence:

Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...

- lahko samostojno izvedejo učno uro;
- poznajo temeljne metodično-didaktične delne kompetence na izbranih področjih;
- znajo opazovati, načrtovati, izvajati, reflektirati in analizirati učne situacije;
- so sposobni smotrnega izvajanja pedagoškega procesa;
- so sposobni povezovanja teorije in prakse;
- poznajo evropske izobraževalne cilje v zvezi z ukrepi za spodbujanje jezikovnih kompetenc;
- zavedajo se kulturnega vpliva pri učenju jezika in lahko v samostojno oblikovan in izveden pouk metodično-didaktično vključijo jezikovne portfeje;
- lahko reflektirajo o lastnih doživetjih pri učenju jezika;
- zavedajo se pomembnosti metodično osnovanih principov in ukrepov za ciljno spodbujanje učenja jezika;
- poznajo kompetenčne opise za pouk slovenščine od 4. do 8. šolske stopnje na območju, kjer velja zakon o manjšinskem šolstvu;
- so zmožni načrtovanja pouka v skladu s kompetenčnimi opisi in slednje – usmerjeno za dosego zastavljenega cilja – izvajati v dvojezični šolski praksi.

### Predavanja

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH51ZUSEKU	Kompetenčno usmerjeno poučevanje	SE	SD	25		1	1	5
LH52ZUUEPP	Dvojezična šolska praksa 3	V	ŠP	4		1	2	5
LH61ZUSEIM	Instrumenti jezikovnega posredovanja*	SE	SD	25		1	2	6
LH62ZUUEPP	Dvojezična šolska praksa 4	V	ŠP	4		1	1	6

LH51ZUSEKU	Kompetenčno usmerjeno poučevanje
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo osnovne jezikovne kompetence in so sposobni samostojnega oblikovanja in izvajanja pouka (zavedajoč se jezika) ter na ta način spodbujati izboljševanje jezikovnih kompetenc pri učencih. Usposobljeni so za to, da učencem na razumljiv način (Language Awareness) prikažejo razlike med ciljnim in drugimi jeziki. Obvladajo razširjeno metodično-didaktično strokovno terminologijo na področju kompetenčno usmerjenega pouka. Upošteva različne organizacijske strukture / oblike dvojezičnega pouka (npr. imerzija) znajo študentje sestaviti besedila in pripraviti motivacijske in na posamezno (jezikovno) področje osredotočene strukturne vaje (smiselne vaje za utrjevanje in ponavljanje naučenega) za dvojezični pouk.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• kompetenčni opisi za učni predmet »Slovenščina, branje, pisanje«;</li> <li>• temeljne jezikovne kompetence;</li> <li>• jezikovno zaveden in kompetenčno usmerjen dvojezični pouk;</li> <li>• področja veščin navedenih v učnem načrtu;</li> <li>• obdelava metodično-didaktičnih možnosti transferja.</li> </ul>



LH52ZUUEPP	<b>Dvojezična šolska praksa 3</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo zakonske in organizacijske okvire za izvajanje timskega pouka na dvojezičnih ljudskih šolah na Koroškem. Znajo samostojno načrtovati krajše učne sekvence, jih izvajati v okviru šolsko-praktičnih vaj in jih reflektirati. Usposobljeni so, da tudi v zahtevnejših situacijah v sklopu učnega procesa in medpredmetno dosledno uporabljajo učni jezik slovenščino. Razpolagajo z osnovnim izborom diferencialnih metod poučevanja in vedo, kako voditi uradne zapise oz. administrativne zadeve za potrebe izobraževalne ustanove.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• priprava na vedno večje samostojno poučevanje in vzgajanje učencev;</li> <li>• načrtovanje krajših učnih enot, analiz, refleksij;</li> <li>• dvojezični (skupni) pouk na Koroškem;</li> <li>• razširitev metodično-didaktičnih okvirjev delovanja / poučevanja;</li> <li>• vzdušje v razredu / razredna klima in vodenje razreda;</li> <li>• odprto učenje in učenje v učnih delavnicah;</li> <li>• timsko poučevanje in podaja kolegialnega mnenja / »feedbacka«;</li> <li>• vodenje uradnih zapiskov in izvrševanje upravljalnih nalog.</li> </ul>
LH61SSSEIM	<b>Instrumenti jezikovnega posredovanja *</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo tako vlogo evropskega referenčnega okvira za jezike kot tudi ukrepe za spodbujanje učenja jezikov in instrumente za doseganje evropskih učnih ciljev. Regionalna jezikovna poročila KAJPATAJ in RePort obravnavajo kot mehanizma, ki omogočata dokumentiranje in informiranje ter ju znajo metodično-didaktično uporabljati v konkretnih učnih / šolskih situacijah. Zavedajo se pomena kulturnega vpliva za usvajanje jezika in lahko na podlagi svojih doživetij v zvezi z jezikom in glede na jezikovno raznolikost reflektirajo tako lasten proces usvajanja jezika kot tudi proces usvajanja jezika pri učencih. Zavedajo se (pomembne) vloge jezikovnega posredovanja v medjezikovnih in medkulturnih komunikacijskih situacijah.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• funkcija evropskih referenčnih okvirov za jezike;</li> <li>• vloga in pomen jezikovnih portfeljev;</li> <li>• možnosti uporabe jezikovnih portfeljev KAJPATAJ in RePort pri pouku;</li> <li>• individualne možnosti jezikov in izdelava jezikovnih biografij;</li> <li>• učne strategije in strategije učenja jezikov;</li> <li>• dokumentiranje lastnih učnih procesov pri učenju jezikov;</li> <li>• razvoj večjezičnih kompetenc;</li> <li>• jezikovno posredovanje in »Language Awareness«.</li> </ul>
LH62ZUUEPP	<b>Dvojezična šolska praksa 4</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja znajo skrbno načrtovati pouk oz. učne ure, načrtovano izvesti v šolski praksi in reflektirati izvedeno, pri čemer upoštevajo vidike individualizacije in diferenciacije. Zavedajo se pomena vzpostavitve pozitivnega vzdušja v razredu, in sicer tako kar se tiče toleriranja učenčevih napak kot tudi glede zagotavljanja učnega procesa brez prisotnosti strahu. Prav tako se zavedajo pomembnosti učiteljevega pozitivnega oblikovanja povratnih informacij o učnem procesu oz. napredku, ki jih nato učitelj posreduje učencem. Študenti znajo primerno oceniti napake in interference ter nanje smiselno reagirati. Ugotavljanje učenčevega napredka pri učnem procesu in s tem povezano ocenjevanje diferencirajo in s pedagoškega vidika zastavijo tako, da z njim spodbujajo oz. pozitivno vplivajo na učni proces pri učencih.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• didaktično-metodični okvir in strategije delovanja / poučevanja pri dvojezičnem pouku;</li> <li>• natančno načrtovanje pouka upoštevajoč kompetenčne opise;</li> <li>• analiza in refleksija lastnih izkušenj s poučevanjem;</li> <li>• uvajanje kompetence za načrtovanje individualizacije in diferenciacije učnega procesa;</li> <li>• uporaba alternativnih metod poučevanja in učenja;</li> <li>• ugotavljanje učnega napredka in dosežkov pri učnem procesu ter ocenjevanje.</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«

## 7.7 Modul 7: Jezikovne vaje II

Okrajšava / naziv modula: <b>LH53ZU/LH63ZU: Jezikovne vaje II*</b>							
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula PM	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija
LH	4	6		5./6.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ

### Vsebina:

V nadaljevalnem jezikovnem modulu bomo utrjevali in nadgrajevali jezikovno znanje in veščine ter se vezano na praktično jezikovno rabo (konkretne učne in šolske situacije) ukvarjali s slovenskim jezikom. Pri tem modulu bomo analizirali napake iz šolskega konteksta (kot osnova za analizo napak služijo besedila učencev) in na ta način spodbujali individualni jezikovni napredek oz. izboljšanje jezikovnega znanja študentov. Pri modulu stremimo k jezikovno neoporečni rabi slovenščine kot jezika izobraževanja za nadaljnje nepretrgano ukvarjanje s tem jezikom in njegovo nadgradnjo.

### Kompetence:

Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...

- se znajo v pisni komunikaciji jasno in strukturirano izražati;
- znajo analizirati jezikovne napake in jih odpraviti (nadomestiti s pravilnimi jezikovnimi oblikami);
- znajo oceniti svoj jezikovni nivo, ga razširiti in izboljšati svoje jezikovno znanje;
- znajo v praksi uporabiti pridobljeno eksplicitno znanje slovnice slovenskega jezika in jo učencem posredovati na razumljiv in njihovem jezikovnemu znanju / razumevanju primeren način.

### Predavanja

kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH53ZUSPSL	Slovenščina 3*	JP	SZ	12		2	3	5
LH63ZUSPSL	Slovenščina 4*	JP	SZ	12		2	3	6

LH53ZUSPSL	Slovenščina 3*
Cilji predavanja	Študenti obvladajo slovenski jezik tako v pisni kot v govorni obliki na visoki ravni. Poznajo različne besedilne vrste iz šolskega konteksta in so veščiji samostojnega tvorjenja vzorčnih primerov besedil.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• besedilne vrste;</li> <li>• besedni zaklad in besedotvorje;</li> <li>• besedni red (stalni in prosti besedni red);</li> <li>• koherenca;</li> <li>• slovnica.</li> </ul>
LH63ZUSPSL	Slovenščina 4*
Cilji predavanja	Osrednje mesto pri tem predavanju pripada analiza jezikovnih napak in njihovi odpravi. Študenti obvladajo pomembna pravopisna pravila in lahko suvereno uporabljajo slovenski jezik glede na situacijo in nanašajoč se na ciljno skupino. Znajo jezikovno prilagoditi oz. v ključnih točkah približati učne vsebine jezikovnemu nivoju svojih učencev.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• analiza napak in njihova odprava;</li> <li>• slovenski pravopis;</li> <li>• obravnava strokovno specifičnih tem;</li> <li>• strategije za krajšanje / strnjevanje besedil (redukcija / jezikovno posredovanje);</li> <li>• parafraziranje, pojasnjevanje, dajanje dodatnih informacij;</li> <li>• diferenciacija pri jezikovnem pouku.</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškimi in slovenskimi učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.

## 7.8 Modul 8: Medkulturno izobraževanje

Okrajšava / naziv modula: <b>LH54ZU/LH64ZU/LH65ZU: Medkulturno izobraževanje *</b>								
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula PM	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija	
LH	4	6		5./6.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ	
<b>Vsebina:</b> Modul predstavlja uvod v medkulturno učenje. V sklopu modula se bomo ukvarjali z družbenim in političnim razvojem z vidika medkulturnih konceptov. V središču modula je pridobivanje medkulturnih kompetenc, občutljivost na heterogenost in razlike kot tudi reflektivno ravnanje z »lastnim« in s »tujim«. Poleg tega se bomo pri modulu ukvarjali z vzpostavitvijo oz. razvojem lastne identitete. Problematizirali bomo pojem kulture in njen pomen v pedagoškem kontekstu ter ju reflektirali glede na lastne kulturne, jezikovne, spolne in socialne vidike identitete. Prav tako bomo obdelali kulturni vpliv na dvo- in večjezično vzgojo.								
<b>Kompetence:</b> Študenti po uspešnem zaključku tega modula ...								
<ul style="list-style-type: none"> <li>• poznajo zgodovinske okoliščine medkulturnega izobraževanja;</li> <li>• se znajo kritično in reflektivno ukvarjati z lastnimi medkulturnimi izkušnjami;</li> <li>• znajo »lastno« in »tuje« obravnavati ločeno drugo od drugega in se kritično ukvarjati z vprašanji identitete;</li> <li>• imajo osnovno znanje o področnih kulturnih izraznih in življenjskih oblikah;</li> <li>• spoznajo razlike in stične točke med vidikoma kulture in jezika;</li> <li>• poznajo vzorčne primere s področij književnosti, glasbe in likovne umetnosti z dvojezičnega območja;</li> <li>• poznajo ključne zgodovinske dogodke, ki so vplivali na oblikovanje identitete na dvojezičnem območju.</li> </ul>								
<b>Predavanja</b>								
kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH54ZUSEUH	Pristop k heterogenosti 1*	SE	SZ	25		1	2	5
LH64ZUSEUH	Pristop k heterogenosti 2*	SE	SZ	25		1	2	6
LH65ZUSXKI	Kultura, umetnost in identiteta (z ekskurzijo)	SX	SZ	25		2	3	6

<b>LH54ZUSEUH</b>	<b>Pristop k heterogenosti 1*</b>
Cilji predavanja	Študenti poznajo družbeni in politični razvoj z vidika medkulturnih konceptov. Prav tako poznajo zgodovinske okoliščine medkulturnega izobraževanja in so sposobni senzibilno pristopiti k heterogenosti in k medsebojnim razlikam. Sposobni so reflektivno ravnati z »lastnim« in s »tujim« ter se kritično ukvarjati z razvojem lastne identitete. Pomen jezika pri vzpostavitvi identitete igra ključno vlogo, zato bo pri tem modulu prav tako poudarek na jeziku.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• zgodovinski razvoj pojma »medkulturno izobraževanje«;</li> <li>• ukvarjanje z razvojem lastne identitete;</li> <li>• odnos med etnijo (jezikom) in identiteto;</li> <li>• pristop k heterogenosti;</li> <li>• ukvarjanje z jezikom in jezikovnimi pomenskimi vzorci;</li> <li>• razširitev kulturnega vedenja.</li> </ul>
<b>LH64ZUSEUH</b>	<b>Pristop k heterogenosti 2*</b>
Cilji predavanja	Študenti so po koncu predavanja sposobni senzibilno pristopiti k šolski heterogenosti in poznajo različne medkulturne učne metode. Poznajo tudi vsebinska določila učnega načela »medkulturno učenje« in znajo dvojezično vzgojo in izobraževanje povezati z medkulturnostjo. Pridobijo različne medkulturne pedagoške strategije delovanja. Poznajo fenomen ustvarjanja predsodkov in znajo razlikovati med različnimi pojmovanji s tega področja.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• učni princip »medkulturno učenje«;</li> <li>• medkulturne strategije delovanja v šolskem kontekstu;</li> <li>• ukvarjanje z etničnimi, nacionalnimi in kulturnimi stereotipi, predsodki in podtikanji;</li> <li>• konstrukt »iskanja grešnega kozla«, diskriminacija, sovražna naostrenost do tujcev, rasizem ...;</li> <li>• tematiziranje in problematiziranje senzibilnih pojmov.</li> </ul>

LH65ZUSEKI	Kultura, umetnost in identiteta*
Cilji predavanja	Študenti poznajo pomen termina »kultura«, se kritično ukvarjajo z njim in poznajo lastne kulturne identitete (etnijska, spol, generacija, jezik ...). Imajo osnovno znanje o področnih / regionalnih, zgodovinskih in kulturnih izraznih in življenjskih oblikah ter spoznajo razlike in skupne točke kulture in jezika. Poznajo izbrane primere iz književnosti, glasbe in likovne umetnosti na dvojezičnem območju.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"><li>• ukvarjanje s pojmom »kultura«;</li><li>• »visoka / izbrana« kultura proti kulturi vsakdana;</li><li>• področne / regionalne kulturne izrazne in življenjske oblike;</li><li>• kulturni in zgodovinski vplivi na dvo- in večjezično vzgojo in izobraževanje;</li><li>• ekskurzije in izleti z izobraževalnimi vsebinami.</li></ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.

## 7.9 Modul 9: Strokovna didaktika III in pedagoško-praktični študij

Okrajšava / naziv modula: LH71ZU/LH81ZU/LH72ZU/LH82ZU: Strokovna didaktika III in pedagoško-praktični študij								
nivo modula:	ur / teden:	ECTS-točke:	vrsta modula PM	semester:	predpogoj znanje	Jezik	organizacija / institucija	
LH	8	9		7./8.	slovenščine	slovenščina	Institut V PVŠ	
<b>Vsebina:</b> Modul ponuja interdisciplinarno in strokovno-didaktično ukvarjanje na področjih glasbe, gibanja in jezika. Zvok in gibanje bosta pri tem modulu obravnavana kot zavestno uporabljena medija za učenje jezika. Študenti bodo na podlagi praktičnih primerov spoznali, analizirali in didaktično širili ustrezne strategije ravnanja, poučevanja in učenja. V središče modula smo postavili ukvarjanje z afektivnimi učnimi spremenljivkami pri učenju jezika, s prenosom usvojenega znanja in s spoznanji v šolski praksi ter ukvarjanje s šolskimi in obšolskimi dejavnostmi kot tudi z meddržavno prakso z namenom izboljšanja jezikovnega znanja bodočih učiteljev na Koroškem in v Sloveniji. Modul vsebuje formalna določila za izdelavo zaključne naloge in se zaključi s predstavitvijo zbranih in analiziranih podatkov ter z individualnim povzetkom.								
<b>Kompetence:</b> Študenti po uspešnem zaključku tega modula ... <ul style="list-style-type: none"> <li>• spoznajo pomen medpredmetnega delovanja pri afektivnih jezikovnih učnih procesih;</li> <li>• pri pouku znajo uporabiti in posredovati raznovrstne učne strategije in strategije poučevanja, pri čemer upoštevajo različne metodično-didaktične pristope;</li> <li>• so usposobljeni v jezikovni pouk zavestno vključevati in spodbujati kombinacijo različnih vrst zaznavanja;</li> <li>• prepoznajo afektivne učne spremenljivke pri učenju jezika in znajo pri pouku uporabiti ustrezne metodično-didaktične ukrepe;</li> <li>• poznajo šolske in obšolske dejavnosti za spodbujanje učenja jezika na Koroškem in v Sloveniji;</li> <li>• lahko opravljajo prakso v Sloveniji;</li> <li>• usvojeno znanje znajo prenesti na šolsko prakso kot tudi predstaviti pridobljene izkušnje, sposobnosti in veščine.</li> </ul>								
Predavanja								
kratica	predavanje / naziv:	metode dela	F/FD/PPS/BWG	TZ	predpogoji	ur / teden na semester	ECTS-točke	semester
LH71ZUSEAS	Afektivno poučevanje jezikov: senzomotorični jezikovni pouk*	SE	SD	25		2	3	7
LH72ZUUEPP	Dvojezična šolska praksa 5	V	ŠP	4		2	2	7
LH81ZUUXPP	Dvojezična šolska praksa 6	VX	ŠP	25		2	2	8
LH82ZUSEPA	Portfejl; predstavitev, analiza in transfer	SE	SZ	25		2	2	8

<b>LH71ZUSEAS</b>	<b>Afektivno poučevanje jezika: senzomotorični jezikovni pouk *</b>
Cilji predavanja	Študenti so po zaključku predavanja sposobni v praksi izvesti samostojno načrtovane, senzomotorične učne ure v povezavi z jezikovnim posredovanjem v fazi utrjevanja. Glasbo, gibanje in jezik upoštevamo pri medpredmetnem načrtovanju in poučevanju kot učne medije pri učenju jezika.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• samostojno načrtovanje senzomotoričnih učnih ur;</li> <li>• medpredmetno načrtovanje in delovanje / poučevanje;</li> <li>• zvok in gibanje kot učna medija pri učenju jezika;</li> <li>• praktični primeri delovnih strategij, strategij poučevanja in učenja;</li> <li>• afektivno učenje jezika;</li> <li>• spremembe v jeziku;</li> </ul>
<b>LH72ZUUEPP</b>	<b>Dvojezična šolska praksa 5</b>
Cilji predavanja	Študenti so po zaključku predavanja zmožni tudi v zahtevnejših učnih situacijah dosledno uporabljati učni jezik slovenščino. Na podlagi afektivnih in senzomotoričnih dejavnikov znajo spodbujati komunikativne sposobnosti učencev. Nadalje so usposobljeni za odgovorno opravljanje poklica v okviru zakonskih določil in v skladu z družbenimi pričakovanji. Svoje metodično-didaktično delovanje v sklopu imerzivnega pouka znajo analizirati in reflektirati.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• imerzija;</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• senzomotorično poučevanje;</li> <li>• afektivno učenje jezika – prenos znanja v šolsko prakso;</li> <li>• usvajanje jezika med izvajanjem drugih dejavnosti (menjavanje »Acquisition and Learning«);</li> <li>• didaktično reflektiran imerzijski pouk.</li> </ul>
<b>LH81ZUUEPP</b>	<b>Dvojezična šolska praksa 6</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo učne programe za učenje jezika, ki jih izvajajo šolske in izvenšolske ustanove tako v Avstriji kot tudi v tujini. Pri pouku znajo izhajati iz komunikacijskih procesov v vsakdanjem življenju učencev in to prenesti v šolsko situacijo, kar jim služi kot osnova nadaljnega učnega procesa. Zavedajo se pomena doživljanja jezika v naravnem okolju za širjenje jezikovnih kompetenc ter znajo prepoznati bodisi prezahteven bodisi premalo zahteven učni proces pri usvajanju jezika ter se temu primerno odzvati. Zaradi opravljanja prakse v Sloveniji so v svojem bodočem delovnem okolju sposobni izvrševati tako jezikovni kot tudi metodično-didaktični transfer usvojenih kompetenc.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• šolski in obšolski programi za spodbujanje učenja jezika na Koroškem in v Sloveniji;</li> <li>• praksa v Sloveniji;</li> <li>• pouk kot govorna delavnica;</li> <li>• maksimiranje jezikovnega vnosa;</li> <li>• čezmejne povezave;</li> <li>• učenje jezika in pedagogika za prosti čas.</li> </ul>
<b>LH82ZUSEPA</b>	<b>Zaključna naloga: Predstavitve, analiza in transfer</b>
Cilji predavanja	Študenti po zaključku predavanja poznajo formalna določila za izdelavo zaključne naloge in vedo, kako znanstveno obravnavati določeno temo ter znajo na osnovi tega potegniti zaključke za šolsko prakso pri dvojezičnem pouku na ljudskih šolah na veljavnem območju manjšinskega šolstva. Usposobljeni so za kolegialno izmenjavo izkušenj in znajo pridobljena spoznanja ter ugotovitve preslikati in predstaviti v okviru individualnega povzetka.
Učne vsebine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• oblikovanje raziskovalnega vprašanja in znanstveno ukvarjanje z izbrano temo;</li> <li>• formalna določila zaključne naloge;</li> <li>• zbiranje in analiza podatkov;</li> <li>• izmenjava izkušenj o delovnem procesu;</li> <li>• izmenjava primerov dobre prakse / »Best Practice«;</li> <li>• kolegialno svetovanje;</li> <li>• predstavitve zaključne naloge in individualnega povzetka.</li> </ul>

Z \* označeni moduli in predavanja so namenjeni tako študentom visokošolskega študija »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškimi in slovenskimi učnim jezikom« kot tudi študentom dopolnilnega študija »Slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva (5. – 9. šolska stopnja)«.

## 8 Zaključek visokošolskega študija

Za uspešen zaključek visokošolskega študija morajo študenti pozitivno zaključiti vsa v kurikulumu predpisana predavanja. Prav tako mora biti zaključna naloga vključno z njeno predstavitvijo pozitivno ocenjena. Kot dokazilo o zaključku visokošolskega študija dobijo študenti spričevala o opravljenih predavanjih in certifikat (dodatna usposobljenost) Pedagoške visoke šole, Visoke šole Viktor Frankl. Pridobitev tega certifikata študentom omogoča poučevanje kot dvojezični učitelji na ljudskih šolah z učnima jezikoma nemščina in slovenščina na veljavnem območju manjšinskega šolstva na Koroškem. Pozitivni zaključek izobrazbe za dvojezične učitelje vključuje tudi kvalifikacijo za timske učitelje.

## 9 Pravilnik o izpitih in ocenjevanju

Pravilnik o izpitih smo izdelali na podlagi »Splošnega pravilnika o izpitih Pedagoške visoke šole na Koroškem, Visoke šole Viktor Frankl«.

### 9.1 Veljavno področje (§ 1)

Pravilnik o izpitih velja za visokošolski študij »Dvojezični pouk na ljudskih šolah z nemškim in slovenskim učnim jezikom«.

### 9.2 Ocenjevanje študijskega uspeha. Pravna zaščita. Organizacijske uredbe (§ 2)

Osnova za ocenjevanje so v kurikulumu navedeni učni rezultati, učne vsebine in kompetence.

- (1) Dokazilo u uspehu lahko študenti pridobijo v ustni, pisni in / ali praktični obliki. Za ugotavljanje uspešnosti študentov so predvideni:
  - ustni izpiti,
  - pisni izpiti,
  - izpolnjene študijske naloge (npr. literarne naloge, zaključna naloga, različne oblike priprav na vodenje samostojnih učnih ur v sklopu dvojezičnega pouka in pogovor ter refleksije o izvedenih učnih urah na dvojezičnih šolah, vodenje dnevnika / protokola o učenju in učnem napredku, naloge v zvezi s hospitiranjem na šolah, priprava in vodenje intervjujev vključno s protokoliranjem, različno pridobivanje / zbiranje podatkov itd.)
  - aktivno sodelovanje pri predavanjih.
- (2) Pisne naloge kot na primer seminarske naloge ali zaključna naloga je treba načeloma oddati v obliki nešifrirane PDF-datoteke.
- (3) Študenti se morajo pravočasno prijaviti na izpit in se v primeru nezmožnosti opravljanja izpita od tega tudi pravočasno odjaviti.
- (4) Za ocenjevanje študentov praviloma uporabljamo petstopenjsko ocenjevalno lestvico (»Zelo dobro«, »Dobro«, »Povoljno«, »Zadostno«, »Nezadostno«). Vmesne ocene niso dovoljene. V primeru, ko ocenjevanje po petstopenjski ocenjevalni lestvici ni možno ali ni smiselno, je pri opisu modula izrecno navedeno, da rezultate opisno ocenimo, in sicer se pozitivna ocena glasi »uspešno opravljeno / mit Erfolg teilgenommen«, v primeru negativnega rezultata pa »neuspešno opravljeno / ohne Erfolg teilgenommen«
  - Z oceno »Zelo dobro« ocenimo tiste dosežke, pri katerih študenti pri opravljanju zadanih nalog znatno presežejo v kurikulumu določena pričakovanja v zvezi z dojetanjem in uporabo učne snovi ali naloge opravijo izredno uspešno. Z oceno »Zelo dobro« so ocenjeni tudi dosežki, pri katerih se študenti izkažejo z veliko samostojnostjo in s sposobnostjo samostojne uporabe usvojenega znanja in veščin za opravljanje novih nalog.
  - Z oceno »Dobro« ocenimo tiste dosežke, pri katerih študenti pri opravljanju zadanih nalog precej presežejo v kurikulumu določena pričakovanja v zvezi z dojetanjem in uporabo učne snovi ali naloge opravijo precej uspešno. Prav tako si oceno »Dobro« za svoje dosežke zaslužijo tisti študenti, ki kažejo jasne zamatke sposobnosti samostojnega dela oz. s pomočjo ustreznih navodil sposobnost uporabe usvojenega znanja in veščin za opravljanje novih nalog.
  - Z oceno »Povoljno« ocenimo dosežke, pri katerih študenti pri opravljanju zadanih nalog na ključnih področjih v celoti dosežejo v kurikulumu določena pričakovanja v zvezi z dojetanjem in uporabo učne

- snovi; pri tem se manko pri sami izvedbi naloge zaradi jasnih zametkov sposobnosti samostojnega dela izenači.
- Z oceno »Zadostno« ocenimo dosežke, pri katerih študenti pri opravljanju zadanih nalog na ključnih področjih v glavnem dosežejo v kurikulumu določena pričakovanja v zvezi z dojemanjem in uporabo učne snovi.
  - Z oceno »Nezadostno« ocenimo tiste dosežke, pri katerih študenti niti ne izpolnijo vseh zahtev oz. opravijo vseh nalog, ki bi jih morali, da bi bil njihov dosežek ocenjen z oceno »Zadostno«.
- (5) V kolikor ocenjevanje po petstopenjski ocenjevalni lestvici ni mogoče ali ni smiselno, dosežke opisno ocenimo, in sicer pozitivne dosežke ocenimo z opisno oceno »uspešno opravljeno / mit Erfolg teilgenommen«, v primeru negativnega rezultata pa »neuspešno opravljeno / ohne Erfolg teilgenommen«.
- Z opisno oceno »uspešno opravljeno« ocenimo tiste dosežke, pri katerih so v kurikulumu opisane zahteve / pričakovanja vsaj na ključnih področjih v glavnem izpolnjena.
  - Z opisno oceno »neuspešno opravljeno« ocenimo tiste dosežke, pri katerih študenti ne izpolnijo zahtev za pridobitev ocene »uspešno opravljeno«.
- (6) Pri predavanjih in na izpitih posebno pozornost namenjamo jezikovnim kompetencam študentov. Težke pomanjkljivosti napake na področju pisnih in ustnih govornih kompetenc onemogočijo pozitivno oceno izdelka.
- (7) V primeru negativne ocene imajo študenti pravico do treh ponovitev izpita, pri čemer je zadnji, tretji izpitni rok predviden kot komisijski izpit (§ 43 (5) Zakon o visokih šolah iz leta 2005). Komisija pri tretjem izpitnem roku je sestavljena iz treh oseb, ki jih določi rektorat. Ocenjevanje v tem primeru poteka po sklepu večine.
- (8) Med prvim izpitnim rokom in prvo ponovitvijo – drugim izpitnim rokom – mora miniti vsaj 14 dni.
- (9) Dovoljenje za opravljanje izpita lahko pogojujemo npr. s prisotnostjo študenta na predavanjih, z izpolnitvijo določenih nalog / zahtev v okviru predavanja ipd. S pogoji za pristop k izpitu je potrebno študente seznaniti ob začetku posameznega semestra.
- (10) Za pritožbo zaradi ocene izpita ne obstaja nobeno pravno sredstvo. Če izvedba izpita, ki je bil ocenjen z negativno oceno, kaže hude pomanjkljivosti, potem mora organ pristojen za študijsko-pravne zadeve izpit na pobudo študenta razveljaviti. Zahtevek za razveljavitev izpita mora študent vložiti v roku dveh tednov po objavi rezultatov izpita. V zahtevku morajo biti pomanjkljivosti pri izpitu verodostojno predstavljene. V primeru razveljavitve izpita se pristop k razveljavljenemu izpitu ne šteje k dovoljenemu številu pristopov k posameznemu izpitu (§ 44 (1) Zakon o visokih šolah iz leta 2005)
- (11) Ustni izpiti so javni. Spraševalka oz. spraševalec pri izpitu ali predsednica oz. predsednik izpitne komisije je upravičen, da lahko zaradi prostorskih zmogljivosti omeji število oseb, ki bi želele prisostvovati pri izpitu. Pri komisijskih ustnih izpitih morajo biti ves čas izpita prisotni vsi člani izpitne komisije. Rezultat ustnega izpita mora spraševalka oz. spraševalec ali predsednica oz. predsednik izpitne komisije objaviti takoj po končanem ustnem izpitu. V primeru negativne ocene izpita je potrebno navesti razloge za takšno oceno (§ 44 (2) Zakon o visokih šolah 2005)
- (12) V kolikor izpitne dokumentacije (še posebej izvedenskega mnenja o izpitu, popravljenega pisnega izpita in izpitne naloge) ne izročimo študentom, je treba zagotoviti hrambo teh dokumentov vsaj šest let po objavi rezultatov izpita. Dokumentacijo o zaključnih izpitih in zapisnike o poteku teh izpitov je potrebno hraniti vsaj 30 let (§ 44 (3) Zakon o visokih šolah 2005)
- (13) Študentom je na njihovo izrecno željo treba omogočiti vpogled v izpitno dokumentacijo. Študenti so upravičeni, da fotokopirajo te dokumente (§ 44 (5) Zakon o visokih šolah 2005).
- (14) Organ pristojen za študijsko-pravne zadeve mora oceno izpita razglasiti za nično, v kolikor se izkaže, da je bila prijava na ta izpit pridobljena nezakonito (§ 45 (1) Zakon o visokih šolah 2005).
- (15) Poleg tega je potrebno oceno izpita, pri katerem je bila ugotovljena uporaba nedovoljenih pripomočkov, razveljaviti (§ 45 (2) Zakon o visokih šolah 2005).
- (16) Izpit, čigar ocena je bila razglašena za nično, se šteje k skupnemu številu vseh dovoljenih ponovitev posameznega izpita (§ 45 (3) Zakon o visokih šolah 2005).
- (17) V primeru odjave od izpita, po tem, ko je študent že dobil izpitne naloge oz. videl izpitna vprašanja, je leta ocenjen z negativno oceno.
- (18) Za študente invalide je potrebno, tako kot predvideva § 3 zveznega zakona za enakopravnost invalidov, uradni list št. 82/2005, zahteve iz kurikula – vsekakor je potrebno v skladu s § 63 prvi odstavek Zakona o visokih šolah iz leta 2005 upoštevati predlagana odstopajoča merila pri izbiri izpitnih metod – prilagoditi (pripraviti individualni kurikulum), pri čemer mora biti izobraževalni cilj izbranega študija za študente invalide kljub temu dosegljiv.



### **9.3 Uspešen zaključek posameznega modula (§ 3)**

- (1) Posamezni modul je uspešno zaključen, ko so opravljene in pozitivno ocenjene vse obveznosti iz tega modula.
- (2) Posamezni modul je treba zaključiti najpozneje do konca naslednjega semestra. Pri kasnejšem opravljanju izpitov iz modula je izpitna snov vezana na predavanje z enakim nazivom iz aktualnega semestra.

---

## **10 Zaključne opombe**

### **10.1 V veljavo stopi**

Ta uredba začne veljati s 1.10.2015; po objavi v biltenu (informacijski brošuri) Pedagoške visoke šole, Visoke šole Viktor Frankl.